



PICCOLE MACCHINE PER GRANDI OPERE



SMALL MACHINES FOR BIG WORK



PEQUEÑAS MAQUINAS PARA GRANDES OBRAS



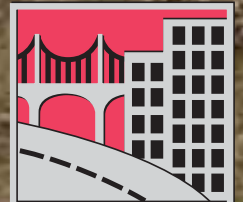
PETITES MACHINES POUR DE GRANDES ŒUVRES



KLEINE MASCHINEN FÜR GROßE WERKE



INGEGNERIA CIVILE



CIVIL ENGINEERING

PICCOLE MACCHINE PER GRANDI OPERE

La Marini Quarries Group, azienda leader nel campo della produzione di macchine ed apparecchiature per taglio e perforazione di marmi e graniti, grazie all'esperienza acquisita negli anni, ha progettato anche una serie di macchine ed attrezzature per applicazioni nel campo dell'ingegneria civile. L'intento principale perseguito nella progettazione delle attrezzature per il taglio e la perforazione applicate all'ingegneria civile, è quello di costruire macchine compatte, leggere, versatili ed ergonomiche, in grado di adattarsi alle più svariate esigenze di lavoro. Le nostre unità da perforazione sono utilizzate per operazioni di consolidamento, ancoraggio, installazione di para-massi, para-valanghe, etc.

Le unità da taglio con filo diamantato trovano applicazione in opere di demolizione controllata di cementi armati e di rocce di vario tipo. Le macchine Marini Quarries Group per l'ingegneria civile sono ideali per lavori in contesti urbani, reti autostradali, ferrotranviarie e nella protezione civile.



SMALL MACHINES FOR BIG WORK

Marini Quarries Group, one of the leading companies producing machines and instruments for cutting and drilling marble and granite has also planned a series of machines and instruments to be used in the field of civil engineering, thanks to the experience they acquired over the years. The main aim in planning cutting and drilling instruments has been the manufacturing of compact, light, versatile and ergonomic machines, in order to adjust themselves to the highest number of working needs. Our drilling units are used in operations concerning reinforcement, anchorage, installation of rock barriers, avalanche barriers, etc. The cutting units with diamond wire are used in works concerning controlled demolition of reinforced concrete and several kinds of rocks.

The Marini Quarries Group machines for civil engineering are ideal for work in urban contexts, motorway, rail and tram networks as well as civil protection.



PEQUEÑAS MAQUINAS PARA GRANDES OBRAS

Marini Quarries Group, empresa líder en el sector de la producción de maquinarias y equipos para el corte y la perforación de mármoles y granitos, gracias a la experiencia adquirida a lo largo de muchos años, acaba de diseñar una serie de máquinas y accesorios para las aplicaciones en el ámbito de la ingeniería civil. La finalidad principal perseguida en el proyecto de los equipos para el corte y la perforación aplicadas a la ingeniería civil ha sido la construcción de máquinas compactas, ligeras, versátiles y ergonómicas, capaces de adaptarse a las exigencias de trabajo más diferentes. Nuestras unidades de perforación se utilizan para las operaciones de consolidación, el anclaje, la instalación de parabloques, paranieves, etc. Las unidades de corte con hilo diamantado encuentran su aplicación en las obras de demolición controlada de cementos armados y de piedras de varios tipos. Las máquinas Marini Quarries Group para la ingeniería civil son ideales para los trabajos al interior de contextos urbanos, de las redes de autopistas y ferrocarriles y en la protección civil.



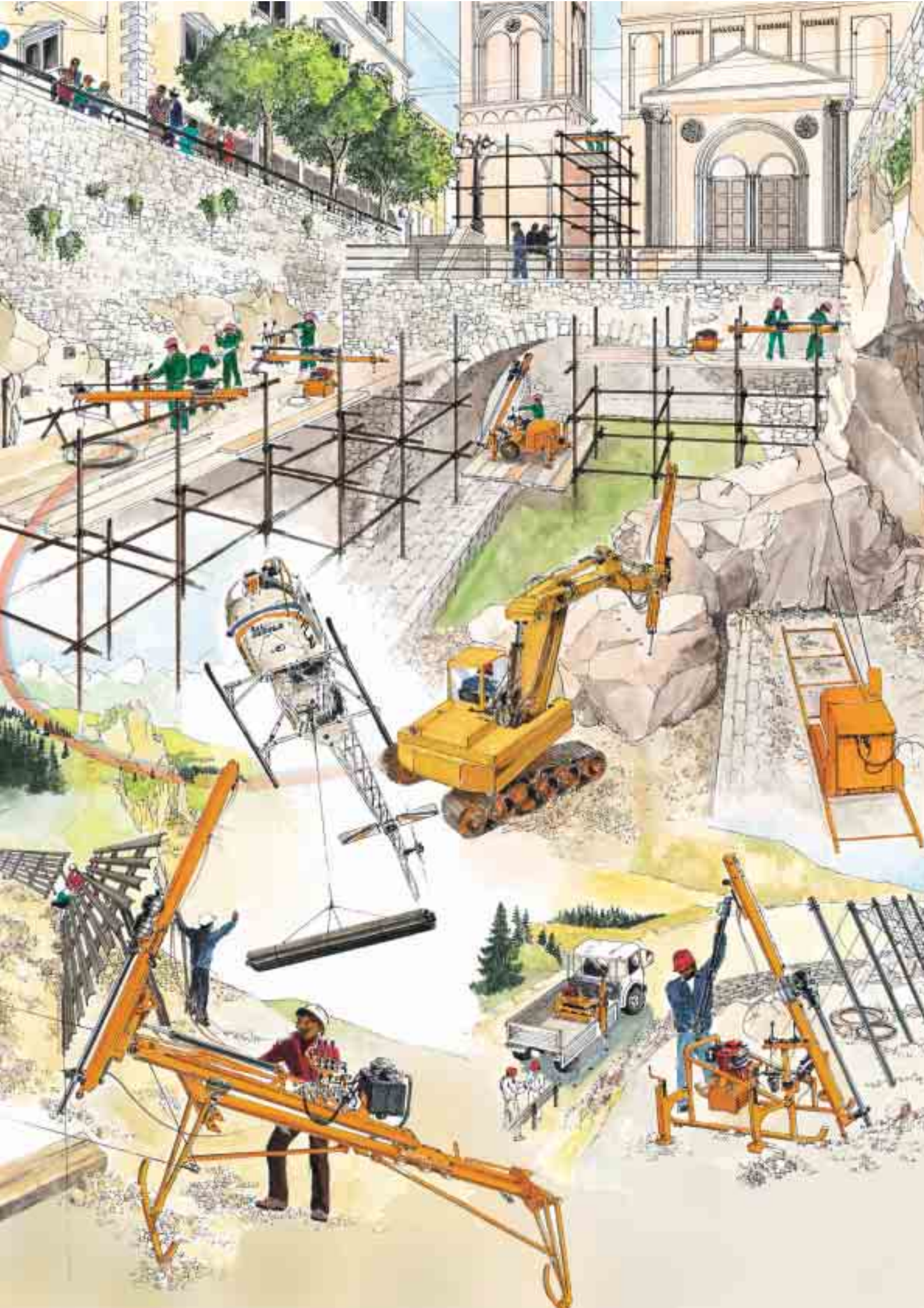
PETITES MACHINES POUR DE GRANDES ŒUVRES

Marini Quarries Group, une maison leader dans le domaine de la production de machines et d'appareillages pour la coupe et le forage de marbres et de granits, grâce à l'expérience acquise dans les années, a projeté aussi une série de machines et d'appareillages pour des applications dans le domaine du génie civil. L'intention principale poursuivie, dans le projet d'appareillages pour la coupe et le forage qui sont appliqués au génie civil, a été celle de construire des machines compactes, légères, universelles et ergonomiques, pour s'adapter aux exigences de travail. Nos unités de forage sont utilisées pour des opérations de consolidation, d'ancrage, d'installation de protège-blocs, paravalanches, etc. Les unités de coupe avec le fil diamanté ont de l'application dans des œuvres de démolition contrôlée de bétons et de roches de type différent. Les machines Marini Quarries Group, pour le génie civil, sont idéales pour des travaux dans des contextes urbains, des réseaux autoroutiers, des réseaux pour les chemins de fer et les tramways, et dans la protection civile.



KLEINE MASCHINEN FÜR GROßE WERKE

Marini Quarries Group ist ein führender Betrieb im Bereich der Herstellung von Maschinen und Geräten für den Schnitt und die Durchbohrung von Marmor und Granit, der Dank der mit den Jahren erworbenen Erfahrung eine Reihe von Maschinen und Geräten entwickelt hat, die zur Anwendung im Bereich des Bauingenieurwesens dienen. Die hauptsächlich verfolgte Absicht für den Entwurf der Geräte für den Schnitt und die Durchbohrung, die im Bauingenieurwesen angewendet werden, besteht darin, kompakte, leichte, vielseitige und ergonomische Maschinen herzustellen, die in der Lage sind, sich an die unterschiedlichsten Arbeitsbedürfnisse anzupassen. Unsere Bohrungseinheiten werden für Tätigkeiten wie Verstärkung, Verankerung, Installation von Steinschlagschutz, Lawenschutz, usw. verwendet. Die Einheiten für den Schnitt mit Diamantseile finden Anwendung bei der kontrollierten Abbau von Stahlbeton und von Felsen unterschiedlicher Arten. Die Maschinen von Marini Quarries Group für das Bauingenieurwesen sind ideal im Zusammenhang von städtischen Arbeiten, vom Autobahnnetz, betreffend der Schienenfahrzeuge und im Zivilschutz.



CASTORO *I d r a u l i c o*

Il CASTORO idraulico è una unità da perforazione per l'impiego di martello fondo foro da 2" o da 3", o perforatrice da 58 kg con rotazione separata destra e sinistra, provvista di centrale idraulica azionata da motore elettrico o a scoppio. Una leggera struttura tubolare a culla, dotata di ruote, rende estremamente pratico il suo posizionamento. La stabilità della macchina è migliorata da opportuni stabilizzatori. La slitta, avente l'avanzamento del carrello a cilindro idraulico, che fornisce una forza di trazione di 9810 N (1000 Kg), è provvista di ralla per la sua rotazione su 360°. Con una pratica e rapida trasformazione l'unità può essere equipaggiata con testa di rotazione veloce per carotaggi del diametro di 50 mm.



HYDRAULIC CASTORO

The hydraulic CASTORO is a drilling unit for using 2" or 3" down-the-hole hammer, or rock-drill weighing 58 kg with separate right and left rotation, provided with a hydraulic power pack operated by an electric or petrol motor. A light cradle-shaped tubular structure, provided with wheels, makes positioning extremely practical. Suitable stabilisers improve the stability of the machine. The slide, which mounts the hydraulic cylinder trolley, provides a tractive force of 9810 N (1000 Kg), is equipped with a fifth wheel for a 360° rotation. Through a practical and quick transformation, the unit can be provided with a fast rotating head for core drilling of 50 mm diameter, or with rotoper-cussion pneumatic rock-drill for using drill steels or threaded extension rods.

The possibility to quickly separate some of the main elements of the hydraulic CASTORO drilling unit allows to use it in several working conditions – fig. 1, 2 and 3:

- the removal of the wheels makes it easier to use it on slopes;
- the separation of the slide and the hydraulic power pack from the tubular structure makes the unit extremely handy, allowing to use it on scaffolds, in limited spaces and in other special operations.



CASTORO HIDRAULICO

El CASTORO hidráulico es una unidad de perforación para el empleo de martillo de fondo de 2" ó 3", o perforadora de 58 kg con rotación separada derecha e izquierda, equipada de una caja de mandos hidráulica accionada por un motor eléctrico o de explosión.

Una estructura ligera tubular a cuna, equipada de ruedas, permite su práctica colocación. La estabilidad de la máquina se mejora a través de adecuados estabilizadores. El carro, con avance de la carretilla de cilindro hidráulico, que suministra una fuerza de tracción igual a 9810 N (1000 Kg), está equipado de pivote para su rotación de 360°.

Con una transformación práctica y veloz la unidad puede ser equipada de una cabeza de rotación rápida para perfilajes de 50 mm de diámetro o de perforadora neumática de rotoper-cusión para el empleo de taladros o varillas espirales.

La posibilidad de descomponer rápidamente los elementos principales de la unidad de perforación CASTORO hidráulico, permite su empleo en diferentes condiciones de trabajo – fig. 1, 2 y 3:

- la remoción de las ruedas facilita su utilización en los declives;
- la separación del carro y de la caja de los mandos hidráulicos de la estructura tubular permite la maniobrabilidad extrema de la unidad y su utilización sobre andamiajes, en espacios reducidos y en otras aplicaciones particulares.





Fig.1

La possibilità di scomporre rapidamente alcuni elementi principali dell'unità da perforazione CASTORO idraulico, ne permette l'impiego in svariate condizioni di lavoro – fig. 1, 2 e 3:

- la rimozione delle ruote ne facilita l'impiego su pendii
- la separazione della slitta e della centrale idraulica dalla struttura tubolare rende l'unità estremamente maneggevole permettendone l'impiego su ponteggi, in spazi ristretti e in altre particolari applicazioni.



CASTORO HYDRAULIQUE

Le CASTORO hydraulique est une unité de forage pour l'emploi de marteau-fond-de-trous de 2" ou de 3", ou perforateur de 58 kg avec rotation séparée droite et gauche, munie de centrale hydraulique actionnée par un moteur électrique ou à essence. Une structure légère tubulaire à berceau, munie de roues, rend très pratique sa position. La stabilité de la machine est améliorée par des stabilisateurs. Le châssis, avec l'avancement du chariot à cylindre hydraulique, qui fournit une force de traction de 9810 N (1000 Kg), est muni de butée pour sa rotation sur 360°.

Avec une transformation pratique et rapide l'unité peut être munie d'une tête de rotation de carottage du diamètre de 50 mm ou d'un marteau pneumatique à rotopercussion pour l'emploi de fleurets ou de tiges à vis.

La possibilité de décomposer rapidement quelques éléments principaux de l'unité de sondage CASTORO hydraulique, permet l'emploi de différentes conditions de travail – fig. 1, 2 et 3:

- L'enlèvement des roues en facilite l'emploi sur des pentes;
- La séparation du chariot et de la centrale hydraulique de la structure tubulaire rend l'unité très maniable ce qui permet l'emploi sur des échafaudages, dans des espaces rétrécis et dans d'autres applications particulières.



HYDRAULISCHER CASTORO

Die hydraulische Einheit CASTORO ist eine Perforiereinheit, die mit einem Hammer mit Futter 2" oder 3" oder mit einer 58 kg-Perforationsmaschine mit unabhängiger Links-Rechtsdrehung betrieben werden kann; die Hydraulikeinheit wird über Elektromotor oder Explosionsmotor betrieben. Eine leichte röhrenförmige Wiegenstruktur, mit Reifen versehen, sorgt für ein extrem einfaches Positionierung. Die Stabilität der Maschine wird mittels zweckmäßiger Stabilisatoren verbessert. Der Schlitten, mit Vor- und Rückschub des Wagens mittels hydraulischem Zylinder, der eine Zugkraft von 9810 N (1000 Kg) liefert, ist für seine 360° Drehung mit einer Spurplatte versehen. Mittels einer praktischen und schnellen Umwandlung kann die Einheit mit einem Kopf mit schneller Rotation für das Kernbohren mit einem Durchmesser von 50 mm ausgerüstet werden oder mit einer rundstoßbohrenden pneumatischen Bohrmaschine für die Anwendung von Gesteinsbohrern oder Schraubstangen.

Die Möglichkeit, daß man sehr schnell einige Hauptelemente der Bohrungseinheit des hydraulischen CASTORO zerlegen kann, ermöglicht seine Anwendung unter den unterschiedlichsten Arbeitsbedingungen – Abb. 1, 2 und 3:

- die Entfernung der Reifen vereinfacht die Verwendung an Abhängen;
- die Trennung des Schlittens und der hydraulischen Aggregat von der röhrenförmigen Struktur sorgt für eine extrem handliche Anwendung der Einheit, so daß sie auf Baugerüsten, in engen Räumen und anderen Besonderheiten verwendet werden kann.

Fig.2



Fig.3



CASTORO *Pneumatico*

Il CASTORO pneumatico è una unità da perforazione per l'impiego di martello fondo foro da 2" o da 3", o di perforatrice pneumatica a rotoperussione fino a 58 Kg. Una leggera struttura tubolare a culla, dotata di ruote, rende estremamente pratico il suo posizionamento. L'avanzamento pneumatico del carrello può essere realizzato con un motore a palette che fornisce una forza di trazione di 4710 N (480 Kg) oppure con un motore a pistoni che fornisce una forza di trazione di 8340 N (850 Kg). Una leggera struttura tubolare carrellata, di larghezza contenuta, ne permette l'ingresso anche all'interno di fabbricati.



PNEUMATIC CASTORO

The pneumatic CASTORO is a drilling unit for using 2" or 3" down-the-hole hammer, or a rotoperussion pneumatic rock-drill up to 58 Kg. A light cradle-shaped tubular structure, provided with wheels, makes its positioning extremely practical. The pneumatic feed of the trolley can be obtained with a blade motor supplying a tractive force of 4710 N (480 Kg), or with a piston motor supplying a tractive force of 8340 N (850 Kg). A light trailer-mounted tubular structure, of small dimensions, allows it to be brought inside buildings.



CASTORO NEUMÁTICO

El CASTORO neumático es una unidad de perforación para el empleo del martillo de fondo de 2" ó de 3", o de perforadora neumática de rotoperusión hasta los 58 Kg. Una estructura ligera tubular a cuna, equipada de ruedas, permite su práctica colocación. El avance neumático de la carretilla puede ser realizado con un motor de paletas que suministra una fuerza de tracción de 4710 N (480 Kg) o con un motor de pistones que suministra una fuerza de tracción de 8340 N (850 Kg). Una ligera estructura tubular equipada de carretilla y de ancho contenido permite su ingreso también al interior de los edificios.



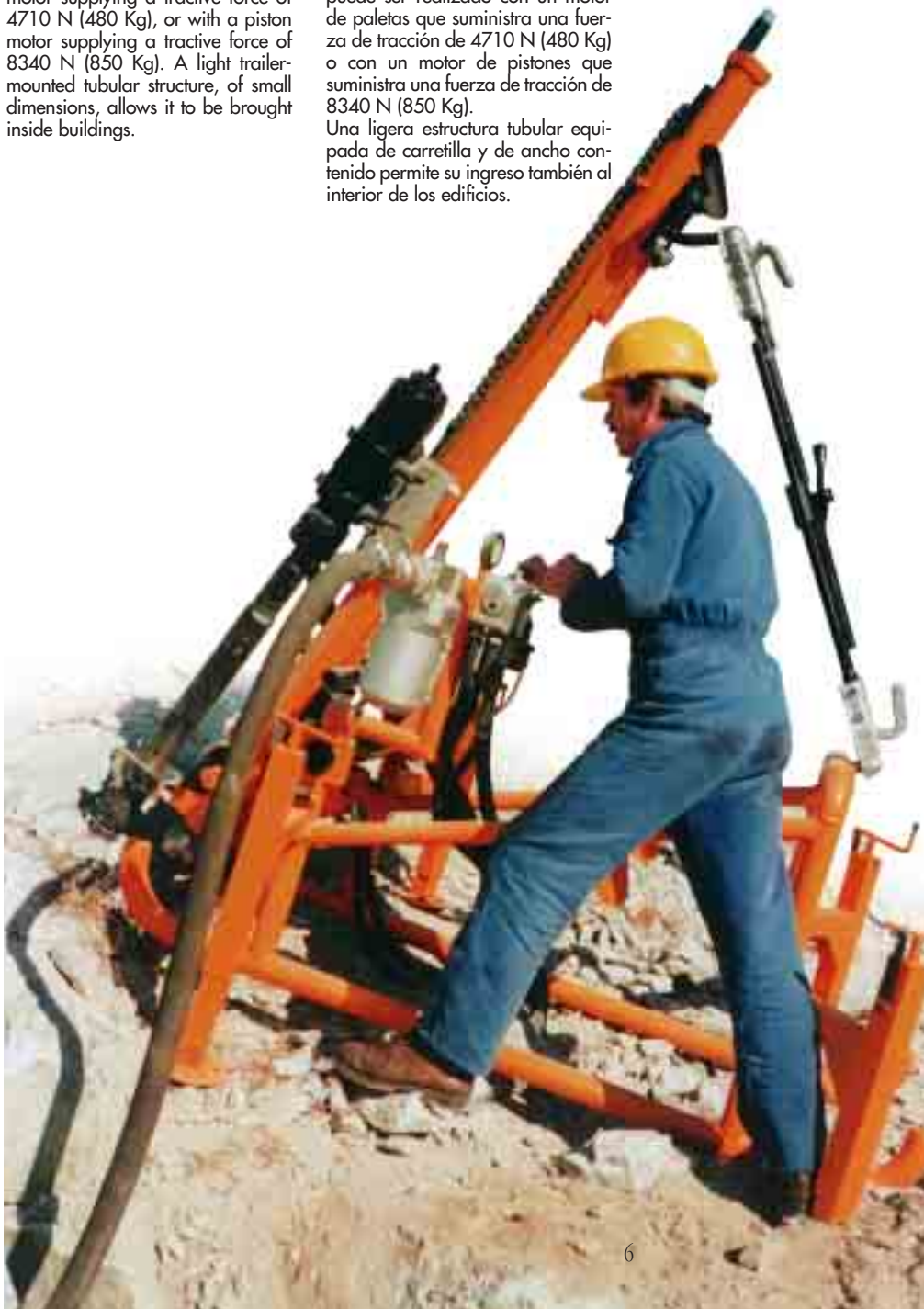
CASTORO PNEUMATIQUE

CASTORO pneumatique est une unité de forage pour l'emploi de marteau-fond-de-trous de 2" ou de 3", ou de marteau pneumatique à rotoperussion jusqu'à 58 Kg. Une légère structure tubulaire à berceau, munie de roues, rend extrêmement pratique sa position. L'avancement pneumatique du chariot peut être réalisé avec un moteur à palettes qui fournit une force de traction de 4710 N (480 Kg) ou avec un moteur à pistons qui fournit une force de traction de 8340 N (850 Kg). Une légère structure tubulaire du chariot, de largeur contenue, en permet aussi l'entrée à l'intérieur des bâtiments.



DRUCKLUFT CASTORO

Bei dem Druckluft CASTORO handelt es sich um eine extrem leichte und handliche Bohrungseinheit für die Anwendung bei Imlochhammer von 2" oder 3" oder mit einer rundstoßbohrenden pneumatischen Bohrmaschine bis zu 58 Kg. Eine leichte röhrenförmige Wiegenstruktur, mit Reifen versehen, sorgt für ein extrem einfaches Positionierung. Das Druckluft Vor-und-Rückhub des Wagens kann mittels eines Schaufelmotors, der eine Zugkraft von 4710 N (480 Kg) liefert oder mittels eines Kolbenmotors mit einer Zugkraft von 8340 N (850 Kg), verwirklicht werden. Eine leichte fahrbare röhrenförmige Struktur mit eingeschränkter Breite ermöglicht den Zugang auch in das Innere von Gebäuden.



Slitte MCD-MCDP

Le slitte da perforazione tipo MCD ed MCDP sono delle unità da perforazione estremamente leggere e maneggevoli. Possono essere equipaggiate con una testa di rotazione pneumatica (per l'utilizzo di martello fondo foro da 2" o 3" – fig.1) con una perforatrice pneumatica da 58 kg a rotazione separata destra e sinistra – fig. 2, oppure con una perforatrice pneumatica a rotopercolazione fino a 30 kg - fig. 3. Un particolare puntone a snodo sferico ne consente l'ancoraggio su roccia. Due piastre con opportuno ancoraggio a fissaggio rapido ne permettono l'applicazione su ponteggi a struttura tubolare – fig.4 o per altre particolari applicazioni.

Le slitte tipo MCD sono dotate di motore di avanzamento pneumatico a palette che fornisce una forza di trazione di 4710 N (480 Kg). Le slitte MCDP sono dotate di motore di avanzamento pneumatico a pistoni che fornisce una forza di trazione di 8340 N (850 Kg). I due tipi di slitta, nelle loro versioni standard, sono realizzate per l'utilizzo di aste da 1,0 m o da 1,5 m.



MCD-MCDP SADDLES

The MCD and MCDP drilling slides are extremely light and handy drilling units. They can be equipped with a pneumatic rotating head (for using 2" or 3" down-the-hole hammer – fig. 1), with a rock-drill weighing 58 kg with separate right and left rotation – fig. 2, or with a rotopercussion pneumatic rock-drill up to 30 Kg – fig. 3. A special down jack allows it to be anchored on rock. Two plates with a special quick-fixing anchorage, allow to use it on tubular-structure scaffolds – fig. 4 or in other special operations. The MCD slides are equipped with a pneumatic blade motor for feeding, which supplies a tractive force of 4710 N (480 Kg). The MCDP slides are equipped with a pneumatic piston motor for feeding, which supplies a tractive force of 8340 N (850 Kg). The two kinds of slides, in their standard versions, are suitable for using 1.0 m or 1.5 m rods.



MCD – MCDP SCHLITTEN

Die Schlitten für die Bohrung vom Typ MCD und MCDP gehören zu den extrem leichten und handlichen Bohrungseinheiten. Die Einheiten können mit einem über Druckluft betriebenen Rotationskopf (bei Einsatz des Hammers mit Futter 2" oder 3" – Abb.1) mit einer 58 kg-Perforationsmaschine mit unabhängiger Links-Rechtsdrehung – Abb. 2 - oder mit einer pneumatischen Perforationsmaschine für Druckluftrotationsbohrung mit Leistung bis 30 kg – Abb. 3 – ausgestattet werden. Ein besonderer Druckstab mit Kugelgelenk ermöglicht die Verankerung an Felsen. Zwei Platten mit zweckmäßiger Verankerung und schneller Befestigung ermöglichen die Verwendung auf Baugerüsten mit röhrenförmiger Struktur – Abb. 4 oder auch bei anderen besonderen Anwendungen. Die Schlitten vom Typ MCD sind mit einem Druckluftmotor mit Schaufeln zum Vor-und-Rückhub versehen, der eine Zugkraft von 4710 N (480 Kg) liefert.

Die Schlitten vom Typ MCDP sind mit einem Druckluft Kolbenmotor zum Vor-und-Rückhub versehen, der eine Zugkraft von 8340 N (850 Kg) liefert. Beide Schlittentypen sind in ihrer Standardversion für die Verwendung von Bohrgestänge von 1,0 m Länge oder 1,5 m Länge verwirklicht.



CHARITOS MCD-MCDP

Les chariots de forage du type MCD et MCDP sont des unités de perforation très légères et maniables. Elles peuvent être munies d'une tête de rotation pneumatic (pour l'utilisation d'un marteau-fond-de-trous de 2" ou 3" – fig. 1), avec un perforateur pneumatic de 58 kg à rotation séparée droite et gauche – fig. 2, ou d'un marteau pneumatic à rotopercussion jusqu'à 30 Kg – fig. 3. Un dispositif à articulation sphérique en permet l'accrochage sur la roche. Deux plaques qui permettent l'accrochage à fixation rapide peuvent s'appliquer sur des échafaudages à structure tubulaire – fig. 4 ou pour d'autres applications. Les chariots du type MCD sont munis d'avancement pneumatic à palettes qui fournit une force de traction de 4710 N (480 Kg).

Les chariots MCDP sont munis d'un moteur à avancement pneumatic à pistons qui fournit une force de traction de 8340 N (850 Kg). Les deux types de chariots, dans leurs versions standard, sont réalisés pour l'utilisation de tiges de 1,0 m ou de 1,5 m.



CARROS MCD-MCDP

Los carros de perforación tipo MCD y MCDP son unidades de perforación extremadamente ligeras y de fácil maniobrabilidad. Pueden ser equipadas de una cabeza de rotación neumática (para el empleo de martillo de fondo de 2" ó 3" – fig.1), con una perforadora neumática de 58 kg, con rotación separada derecha e izquierda – fig. 2, o con una perforadora de rotopercusión hasta los 30 Kg – fig. 3. Una tornapunta especial de articulación esférica permite su anclaje sobre la roca. Dos planchas con anclaje adecuado de fijación rápida permiten su aplicación sobre andamios de estructura tubular – fig. 4 o para otras aplicaciones particulares. Los carros de tipo MCD están equipados de avance neumático de paletas que suministra una fuerza de tracción de 4710 N (480 Kg). Los carros MCDP están equipados de motor de avance neumático de pistones que suministra una fuerza de tracción de 8340 N (850 Kg). Los dos tipos de carros, en sus versiones estándar, han sido realizados para la utilización de varillas de 1,0 m o de 1,5 m.

Fig.1



Fig.2



Fig.3



Fig.4



BUFFALO DRILL

Il BUFFALO DRILL è una unità da perforazione che permette di eseguire fori di grandi dimensioni (fino a 255 mm). La leggerezza e la robustezza della sua struttura tubolare ne permettono il posizionamento e l'impiego su pendii e luoghi di lavoro impervi. La stabilità della macchina è migliorata da 4 stabilizzatori. L'unità è azionata da una centrale oleodinamica (comandata da un motore elettrico o a scoppio) che può essere facilmente rimossa dalla sua struttura tubolare. Sulla slitta provvista di ralla è alloggiata la testa di rotazione idraulica che sviluppa una coppia di 2950 Nm (300 Kgm) a 20 giri/min. La slitta può ruotare su 360° e dispone dell'avanzamento del carrello a cilindro idraulico il quale fornisce una forza di trazione di 13800 N (1400 Kg).



BUFFALO DRILL

The BUFFALO DRILL is a drilling unit which allows to make large size holes (up to 255 mm).

Its light and strong tubular structure allows it to be positioned and used on slopes and working places with difficult access. 4 stabilisers improve the stability of the machine.

The unit is run by means of a hydraulic power pack (powered by an electric or petrol motor) which can be easily removed from the tubular structure. There is a hydraulic rotating head, developing a torque of 2950 Nm (300 Kgm) at 20 r.p.m., on the slide, which is provided with a fifth wheel for its rotation on 360° and has the feed of the hydraulic cylinder trolley, supplying a tractive force of 13800 N (1400 Kg).



BUFFALO DRILL

El BUFFALO DRILL es una unidad de perforación que permite efectuar agujeros de grandes dimensiones (hasta 255 mm). La ligereza y la robustez de la estructura tubular permiten su colocación y su empleo en declives fuertes y sitios de trabajo difíciles. La estabilidad de la máquina ha sido mejorada por 4 estabilizadores. La unidad está accionada por una central oleodinámica (mandada por un motor eléctrico o de explosión) que se puede remover fácilmente de su estructura tubular. Sobre el carro, equipado de pivote para su rotación de 360° y de avance de la carretilla de cilindro hidráulico que suministra una fuerza de tracción de 13800 N (1400 Kg), está alojada la cabeza de rotación hidráulica que desarrolla un par de 2950 Nm (300 Kgm) a 20 revoluciones/min.



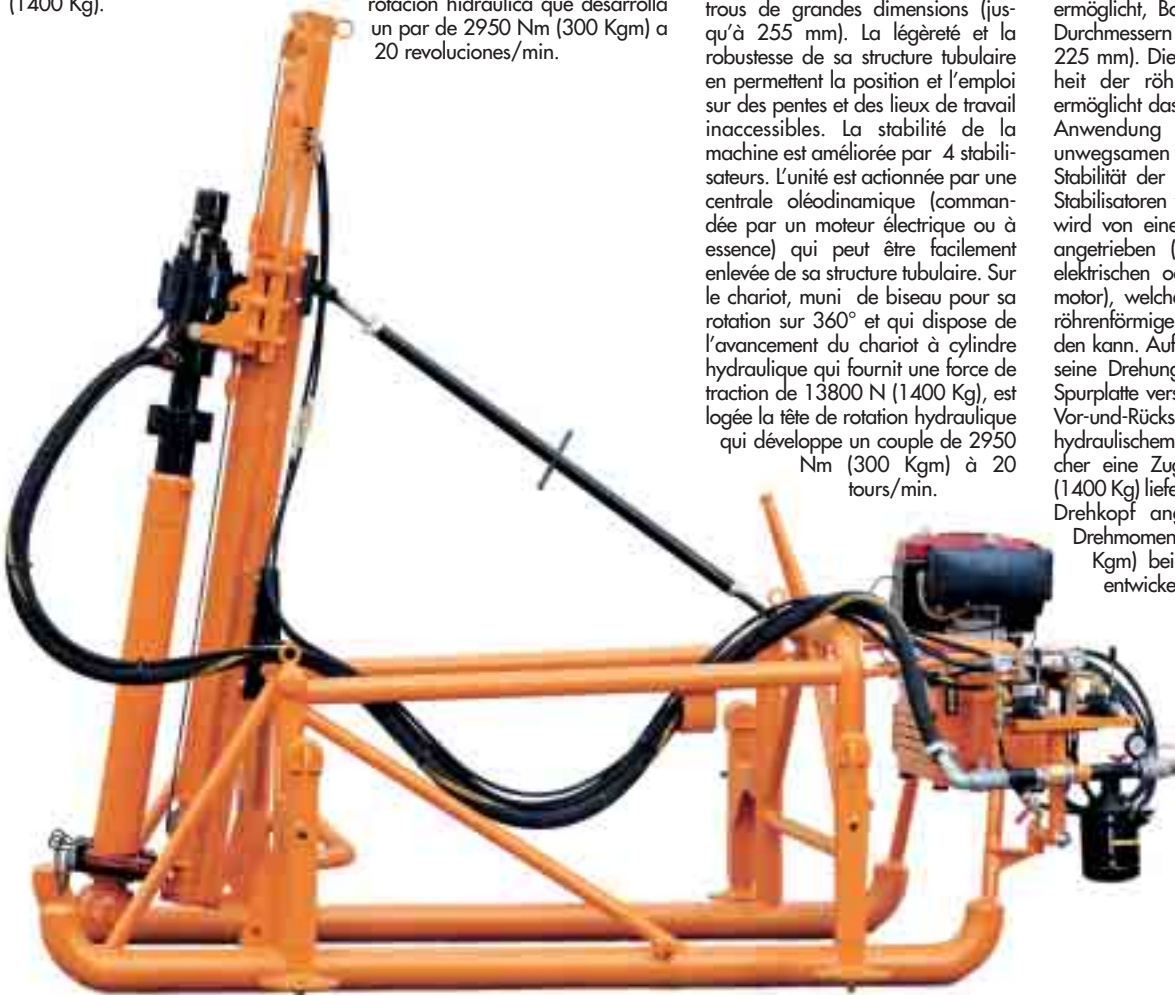
BUFFALO DRILL

BUFFALO DRILL est une unité de forage qui permet d'exécuter des trous de grandes dimensions (jusqu'à 255 mm). La légèreté et la robustesse de sa structure tubulaire en permettent la position et l'emploi sur des pentes et des lieux de travail inaccessibles. La stabilité de la machine est améliorée par 4 stabilisateurs. L'unité est actionnée par une centrale oléodynamique (commandée par un moteur électrique ou à essence) qui peut être facilement enlevée de sa structure tubulaire. Sur le chariot, muni de biseau pour sa rotation sur 360° et qui dispose de l'avancement du chariot à cylindre hydraulique qui fournit une force de traction de 13800 N (1400 Kg), est logée la tête de rotation hydraulique qui développe un couple de 2950 Nm (300 Kgm) à 20 tours/min.



BUFFALO DRILL

Bei BUFFALO DRILL handelt es sich um eine Bohrungseinheit die es ermöglicht, Bohrungen von großen Durchmessern durchzuführen (bis zu 225 mm). Die Leichtigkeit und Steifheit der röhrenförmigen Struktur ermöglicht das Positionieren und die Anwendung an Abhängen und unwegsamen Arbeitsplätzen. Die Stabilität der Maschine wird mit 4 Stabilisatoren verbessert. Die Einheit wird von einem Hydraulikaggregat angetrieben (gesteuert von einem elektrischen oder einem Termischemotor), welches einfach von seiner röhrenförmigen Struktur entfernt werden kann. Auf dem Schlitten, der für seine Drehung um 360° mit einer Spurplatte versehen ist und über ein Vor-und-Rückshub des Wagens mit hydraulischem Zylinder verfügt, welcher eine Zugkraft von 13800 N (1400 Kg) liefert, ist ein hydraulischer Drehkopf angebracht, der einen Drehmoment von 2950 Nm (300 Kgm) bei 20 Drehungen/Min. entwickelt.



DACHS

Il DACHS è una unità da perforazione che permette di operare su piani a pendenza elevata – fig.1. La sua struttura tubolare ad ampia base di appoggio è caratterizzata da 3 pattini orientabili che le permettono, durante la sua movimentazione, di adattarsi alle asperità del terreno; inoltre, la possibilità di ruotarli di 90° ne consente una facile traslazione laterale.

Il DACHS può essere equipaggiato con una testa di rotazione pneumatica o idraulica (per l'utilizzo di martello fondo foro da 2" o da 3"), oppure con una perforatrice pneumatica a rotoper-cussione fino a 58 Kg. L'avanzamento pneumatico del carrello è ottenuto con un motore a pistoni che fornisce una forza di trazione di 8340 N (850 Kg).



DACHS

The DACHS is a drilling unit able to operate on steep surfaces – fig.1. Its tubular structure with a wide base with 3 special folding supports, allows the unit to adjust itself to the uneven ground while moving; the possibility to rotate the supports of 90° allows an easy lateral translation. The DACHS can be equipped with a pneumatic or hydraulic rotating head (for using 2" or 3" down-the-hole hammer), or with a rotoper-cussion pneumatic rock-drill up to 58 Kg.

The pneumatic feed of the trolley is moved by a piston motor supplying a tractive force of 8340 N (850 Kg).



DACHS

El DACHS es una unidad de perforación que permite efectuar trabajos de perforación sobre terrenos de pendiente elevada – fig.1.

Su estructura tubular de amplia base de apoyo está caracterizada por 3 patines orientables que le permiten, durante su movilización, adaptarse a las asperezas del terreno; además, la posibilidad de rotación de 90° permite su fácil traslación lateral. El DACHS puede ser equipado de una cabeza de rotación neumática o hidráulica (para la utilización de martillo de fondo de 2" ó de 3") o de una perforadora neumática de rotoper-cusión hasta los 58 Kg. El avance neumático de la carretilla se obtiene por un motor de pistones que suministra una fuerza de tracción de 8340 N (850 Kg).

Fig.1



DACHS

DACHS est une unité de forage qui permet de faire des travaux de sondage sur des plans à pente élevée – fig.1. Sa structure tubulaire à ample base d'appui est caractérisée par 3 patins orientables qui lui permettent, pendant son mouvement de s'adapter aux aspérités du terrain ; en outre, la possibilité de les faire tourner de 90°, ce qui permet un déplacement latéral très facile. DACHS peut être équipé avec une tête de rotation pneumatique ou hydraulique (pour l'utilisation d'un marteau-fond-de-trous de 2" ou de 3"), ou avec un marteau pneumatique à rotoper-cussion jusqu'à 58 Kg. L'avancement pneumatique du chariot est obtenu avec un moteur à pistons qui fournit une force de traction de 8340 N (850 Kg).



DACHS

Bei DACHS handelt es sich um eine Bohrungseinheit, die es ermöglicht Bohrungsarbeiten auf Ebenen mit bedeutenden Gefällen durchzuführen – Abb.1. Seine röhrenförmige Struktur mit großer Stützgrundfläche ist von 3 orientierungsfähigen Gleitbacken gekennzeichnet, die es ermöglichen sich während ihrer Bewegung an die Unebenheiten des Geländes anzupassen; die Möglichkeit diese um 90° zu drehen erlaubt außerdem eine leichte seitliche Translation.

DACHS kann mit einem hydraulischem oder Druckluft-Drehkopf ausgerüstet sein (für die Anwendung bei Imlochhammer von 2" oder 3") oder mit einer rundstoßbohrenden Druckluft Bohrmaschine bis zu 58 Kg. Das Druckluft Vor-und-Rückshub des Wagens wird mittels eines Kolbenmotors erreicht, der eine Zugkraft von 8340 N (850 Kg) liefert.



MINI - MAST

Le MINI-MAST sono piccole slitte da perforazione da applicare su mini escavatori. Possono essere equipaggiate con testa di rotazione pneumatica o idraulica (per l'utilizzo di martello fondo foro da 2" o 3") oppure con una perforatrice pneumatica a rotopercolazione fino a 58 Kg. La slitta può essere dotata di snodo per il brandeggio laterale o frontale. Il brandeggio frontale è ottenuto col cilindro idraulico del semovente, il brandeggio laterale può essere ad azionamento manuale o motorizzato a seconda delle specifiche richieste del cliente.



MINI - MAST

The MINI-MAST are small drilling slides to be mounted on mini-excavators. They can be equipped with pneumatic or hydraulic rotating head (for using 2" or 3" down-the-hole hammer), or with a rotopercolation pneumatic rock-drill up to 58 Kg. The slide can be equipped with an articulation for lateral, front and back tipping. The front and back movement is obtained by means of the mini-excavator's hydraulic cylinder; the lateral tipping can be manual or motorised according to the request of the customer.



MINI - MAST

Los MINI-MAST son pequeños carros de perforación para aplicar a los mini-escavadores. Pueden ser equipados de una cabeza de rotación neumática o hidráulica (para la utilización de martillo de fondo de 2" ó 3") o de una perforadora neumática de rotopercolación hasta los 58 Kg. El carro puede ser equipado de articulación para el balanceo lateral o frontal. El balanceo frontal se obtiene por el cilindro hidráulico del automotor; el balanceo lateral puede ser de accionamiento manual o motorizado, según las exigencias específicas del cliente.



MINI - MAST

MINI-MAST sont de petits chariots de forage que l'on applique à des mini-excavateurs. Ils peuvent être munis d'une tête de rotation pneumatique ou hydraulique (pour l'utilisation d'un marteau-fond-de-trous de 2" ou 3") ou avec un marteau pneumatique à rotopercolation jusqu'à 58 Kg. Le chariot peut être muni d'une articulation pour le pivotement latéral ou frontal. Le pivotement frontal est obtenu avec le cylindre hydraulique de l'automoteur; le pivotement latéral peut être à actionnement manuel ou motorisé selon les demandes spécifiques du client.



MINI - MAST

Bei MINI-MAST handelt es sich um kleine Bohrungsschlitzen, die bei Mini-Baggern zu verwenden sind. Sie können mit einem hydraulischem oder Druckluft-Drehkopf ausgerüstet sein (für die Anwendung bei Imlochhammer von 2" oder 3") oder mit einer rundstoßbohrenden Druckluft Bohrmaschine bis zu 58 Kg. Der Schlitten kann mit einem Gelenk für die seitliche oder frontale Schwenkung versehen sein. Die frontale Schwenkung wird mittels einem hydraulischen Zylinders des selbstfahrenden Gerätes erreicht; das seitliche Schwenken kann manuell oder motorisiert ausgeführt werden, je nach spezifischen Anforderungen des Kunden.



BIG - MAST

Le BIG-MAST sono slitte da perforazione da applicare su semoventi di medie o grandi dimensioni. Possono essere equipaggiate con testa di rotazione pneumatica o idraulica (per l'utilizzo di martello fondo foro da 2" fino a 6" – fig.1) oppure con una o più perforatrici pneumatiche a rotopercolazione – fig.2. La slitta può essere dotata di snodo per il brandeggio laterale o frontale. Il brandeggio frontale è ottenuto col cilindro idraulico del semovente, il brandeggio laterale può essere ad azionamento manuale o motorizzato a seconda delle specifiche richieste del cliente.



BIG - MAST

The BIG-MAST are drilling slides to be mounted on medium and large excavators. They can be equipped with pneumatic or hydraulic rotating head (for using 2" to 6" down-the-hole hammer – fig.1), or with one or more rotopercolation pneumatic rock-drills – fig.2. The slide can be equipped with an articulation for lateral, front and back tipping. The front and back movement is obtained by means of the excavator's hydraulic cylinder; the lateral tipping can be manual or motorised according to the request of the customer.



BIG - MAST

Los BIG-MAST son carros de perforación para aplicar sobre automotores de dimensiones medias o grandes. Pueden ser equipados con cabeza de rotación neumática o hidráulica (para la utilización de martillo de fondo de 2" a 6" – fig.1) o de una o más perforadoras neumáticas de rotopercolación – fig.2. El carro puede ser equipado de articulación para el balanceo lateral o frontal. El balanceo frontal se obtiene por el cilindro hidráulico del automotor; el balanceo lateral puede ser de accionamiento manual o motorizado, según las exigencias específicas del cliente.



BIG - MAST

BIG-MAST sont des chariots de forage à appliquer sur des automoteurs de moyennes ou de grandes dimensions. Ils peuvent être munis d'une tête de rotation pneumatique ou hydraulique (pour l'utilisation d'un marteau-fond-de-trous de 2" jusqu'à 6" – fig.1) ou d'un ou plusieurs marteaux pneumatiques à rotopercolation – fig.2. Le chariot peut être muni d'une articulation pour le pivotement latéral ou frontal.

Le pivotement frontal est obtenu avec le cylindre hydraulique de l'automoteur ; le pivotement latéral peut être à actionnement manuel ou motorisé selon les demandes spécifiques du client.



BIG - MAST

Bei BIG-MUST handelt es sich um Bohrungsschlitten, die bei selbstfahrenden Geräten von mittleren oder großen Durchmessern zu verwenden sind. Sie können mit einem Druckluft Drehkopf ausgerüstet sein (für die Anwendung bei Imlochhammer von 2" bis zu 6" – Abb.1) oder mit einer oder mehreren rundstoßbohrenden Druckluft Bohrmaschine – Abb.2. Der Schlitten kann mit einem Gelenk für die seitliche oder frontale Schwenkung versehen sein. Die frontale Schwenkung wird mittels einem hydraulischen Zylinders des selbstfahrenden Gerätes erreicht; das seitliche Schwenken kann manuell oder motorisiert ausgeführt werden, je nach spezifischen Anforderungen des Kunden.

APPLICAZIONI SPECIALI

La Marini Quarries Group, grazie all'esperienza acquisita negli anni, realizza macchine ed attrezzature valutando le esigenze specifiche del cliente.



SPECIAL APPLICATIONS

With an experience acquired through years of work, the Marini Quarries Group manufactures machines and equipment by taking into account the specific needs of its customers.



APLICACIONES ESPECIALES

Marini Quarries Group, gracias a la experiencia adquirida en el transcurso de los años, fabrica máquinas y equipos evaluando las exigencias específicas de cada cliente.



APPLICATIONS SPECIALES

Marini Quarries Group – grâce à sa grande expérience acquise au fil des ans – fabrique des machines et des équipements en tenant compte des exigences spécifiques du client.



SONDERANWENDUNGEN

Die Marini Quarries Group stellt dank ihrer langjährigen Erfahrung Maschinen und Geräte unter Berücksichtigung der besonderen Bedürfnisse des Kunden her.



MINI-FIL

La MINI-FIL è una macchina da taglio con filo diamantato per demolizioni controllate di cementi armati e vari tipi di rocce, progettata per specifiche applicazioni in ingegneria civile. Le sue dimensioni contenute e l'elevata coppia di spunto del motore, permettono il posizionamento della macchina in ambienti ridotti e l'esecuzione di tagli anche di grandi dimensioni. La possibilità di ruotare il volano principale su 360° e di utilizzare opportuni accessori permettono di eseguire tagli in ogni direzione.



mod. MICRO-FILL



MINI-FIL

The MINI-FIL is a diamond wire cutting machine for controlled demolitions of reinforced concrete and several kinds of rocks, manufactured for specific uses in civil engineering. Its small dimensions and the high motor torque allow to position the machine in small working areas and to perform even large size cuts. The possibility to rotate the main fly-wheel on 360° and to use suitable accessories allows to carry out cuts in every direction.



MINI-FIL

La MINI-FIL es una máquina para el corte con hilo diamantado para las demoliciones controladas de los cementos armados y de diferentes tipos de rocas, diseñada para aplicaciones específicas en la ingeniería civil. Sus dimensiones contenidas y el elevado par de arranque del motor, permiten la colocación en ambientes reducidos y también la ejecución de cortes de grandes dimensiones. La posibilidad de rodear el volante principal de 360° y de utilizar accesorios adecuados, permite la ejecución de cortes en cualquier sentido.



MINI-FIL

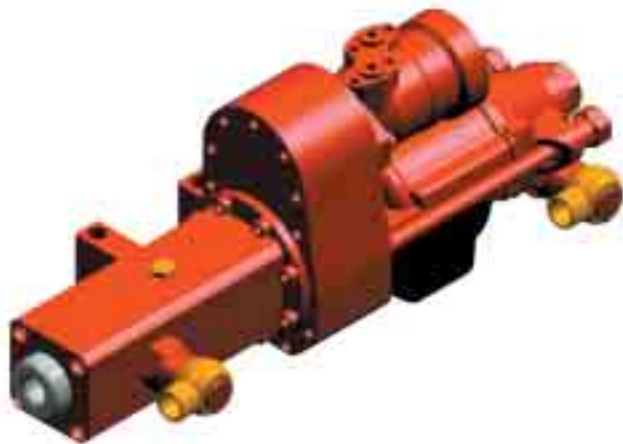
MINI-FIL est une machine à couper à fil diamanté pour des démolitions contrôlées de bétons et de différents types de roches, projetée pour des applications spéciales du génie civil. Ses dimensions contenues et le couple élevé d'articulation du moteur, permettent le positionnement de la machine dans des endroits réduits et l'exécution des coupes de grandes dimensions. La possibilité de tourner le volant principal sur 360° et d'utiliser d'autres accessoires permettent de faire des coupes dans chaque direction.



MINI - FIL

Bei MINI-FIL handelt es sich um eine Maschine zum Schnitt mit Diamantseile für die kontrollierte Abbau von Stahlbeton und von Felsen unterschiedlicher Arten, entwickelt für spezifische Anwendungen im Bauingenieurwesen. Ihre eingeschränkten Durchmessern und der hohe Anlaufdrehmoment des Motors ermöglichen das Positionieren der Maschine in engen Bereichen und die Durchführung von Schnitten großer Durchmessern. Die Möglichkeit das Schwungrad um 360° zu drehen und zweckmäßige Zubehörteile zu verwenden, ermöglicht die Durchführung von Schnitten in jeglicher Richtung.

MARTELLI



MARINI MOD. MA 100/56Kg Idraulico

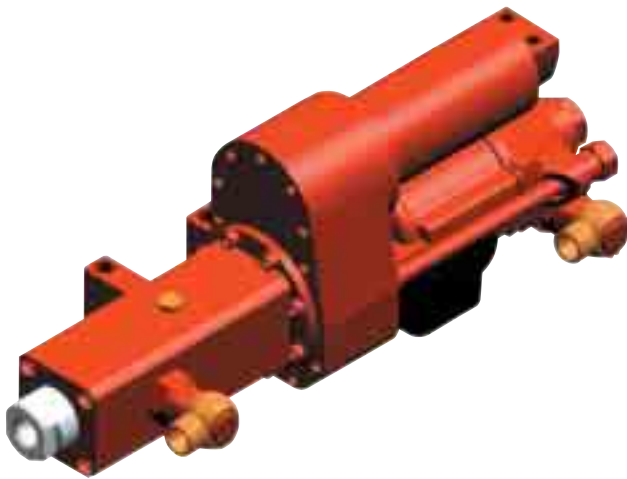
Martello a rotoperussione con rotazione idraulica destra e sinistra, percussione pneumatica. Per aste da R22 - R25 - R32 - R38, ISCHEBECK - Titan 30 - 40.

Rotoperussion rock-drill with right and left hydraulic rotation and pneumatic percussion. For rods R22 - R25 - R32 - R38, ISCHEBECK - Titan 30 - 40.

Perforadora de rotoperusión con rotación hidráulica derecha e izquierda, percusión neumática. Para vástagos de R22 - R25 - R32 - R38, ISCHEBECK - Titan 30 - 40.

Marteau à rotoperussion avec rotation hydraulique droite et gauche, percussion pneumatique. Pour tiges de R22 - R25 - R32 - R38, ISCHEBECK - Titan 30 - 40.

Rundstoßbohrender Druckluftbohrer mit hydraulisch gesteuerter Rechts-Links-drehung und Druckluftbohrung. Für Gesteinsbohrer R22 - R25 - R32 - R38, ISCHEBECK - Titan 30 - 40.



MARINI MOD. MA 100/58Kg Pneumatico

Martello a rotoperussione con rotazione pneumatica destra e sinistra, percussione pneumatica. Per aste da R22 - R25 - R32 - R38, ISCHEBECK - Titan 30 - 40.

Rotoperussion pneumatic rock-drill with right and left pneumatic rotation and pneumatic percussion. For rods R22 - R25 - R32 - R38, ISCHEBECK - Titan 30 - 40.

Perforadora de rotoperusión con rotación neumática derecha e izquierda, percusión neumática. Para vástagos de R22 - R25 - R32 - R38, ISCHEBECK - Titan 30 - 40.

Marteau à rotoperussion avec rotation pneumatique droite et gauche, percussion pneumatique. Pour tiges de R22 - R25 - R32 - R38, ISCHEBECK - Titan 30 - 40.

Rundstoßbohrender Druckluftbohrer mit hydraulisch gesteuerter Rechts-Links-drehung und Druckluftbohrung. Für Gesteinsbohrer R22 - R25 - R32 - R38, ISCHEBECK - Titan 30 - 40.



MARINI MOD. MA 90S/30Kg Pneumatico

Martello pneumatico silenziato a rotoperussione per fioretti da 7/8" x 108 o 1" x 108.

Silenced Rotoperussion pneumatic rock-drill for 7/8" x 108 or 1" x 108 rock drills.

Perforadora neumática silenciada con rotoperusión para barrenos de 7/8" x 108 o 1" x 108.

Marteau pneumatique silencieux à rotoperussion pour fleurets de 7/8" x 108 o 1" x 108.

Geräuschgedämpfter Druckluftbohrer mit Rundstoßbohrung für Gesteinsbohrer 7/8" x 108 oder 1" x 108.

MARINI MOD. MA 90R/28Kg Pneumatico

Martello pneumatico a rotoperussione per fioretti da 7/8" x 108 o 1" x 108.

Rotoperussion pneumatic rock-drill for 7/8" x 108 or 1" x 108 rock drills.

Perforadora neumática de rotoperusión para barrenos de 7/8" x 108 o 1" x 108.

Marteau pneumatique à rotoperussion pour fleurets de 7/8" x 108 ou 1" x 108.

Druckluftbohrer mit Rundstoßbohrung für Gesteinsbohrer 7/8" x 108 o 1" x 108.



COMPONENTI E ACCESSORI - COMPONENTS AND ACCESSORIES - COMPONENTES Y ACCESORIOS
 COMPOSANTES ET ACCESSORIES - BAUELEMENTE UND ZUBEHÖR

TESTE DI ROTAZIONE IDRAULICHE - HYDRAULIC ROTATING HEADS
CABEZAS DE ROTACIÓN HIDRÁULICAS - TÊTES DE ROTATION HYDRAULIQUES
HYDRAULISCHER ROTATIONSKOPF

MODELLO - MODEL - MODELO - MÓDEL - MODELL	COPPIA - TORQUE - PAR - COUPLE - DREHMOMENT	GIRI/MIN. - R.P.M. - REV./MIN. - TOURS/MIN. - DREHUNGEN/MIN.
ID 160	1570 Nm (160 Kgm)	40
ID 300	2950 Nm (300 Kgm)	20
ID CD	35 Nm (3,53 Kgm)	1000

ID 160



ID 300



ID CD



TESTE DI ROTAZIONE PNEUMATICHE - PNEUMATIC ROTATING HEADS
CABEZAS DE ROTACIÓN NEUMÁTICAS - TÊTES DE ROTATION PNEUMATIQUES
DRUCKLUFT ROTATIONSKOPF

MODELLO - MODEL - MODELO - MÓDEL - MODELL	COPPIA - TORQUE - PAR - COUPLE - DREHMOMENT	GIRI/MIN. - R.P.M. - REV./MIN. - TOURS/MIN. - DREHUNGEN/MIN.
EP 95	785 Nm (80 Kgm)	40
EP 30/160	1570 Nm (160 Kgm)	30

EP 95



EP 30/160



COMPONENTI E ACCESSORI - COMPONENTS AND ACCESSORIES - COMPONENTES Y ACCESORIOS
 COMPOSANTES ET ACCESSORIES - BAUELEMENTE UND ZUBEHÖR



Punte a bottoni per martelli fondo foro
 Button bits for down-the-hole hammer
 Puntas de botones para martillo de fondo
 Pointes à boutons pour marteau-fond-de-trous
 Schlagbohrkronen stift
 Schneide für Imlochhammer



Guida fioretti
 Drill steel guide
 Guías de barrenas
 Guide pour fleurets
 Bohrgestängeführung



Guida aste
 Rod guide
 Guías de hastas
 Guide pour tiges
 Bohrgestängeführung für Imlochhammer



Guida aste con boccole intercambiabili
 Rod guide with interchangeable bushings
 Guías de hastas con elementos intercambiables
 Guide pour tiges avec douilles interchangeables
 Bohrgestängeführung mit auswechselbaren Büchsen



Martelli fondo foro da 2" a 6"
 2" to 6" down-the-hole hammers
 Martillos de fondo de 2" a 6"
 Marteaux-fond-de-trous de 2" à 6"
 Imlochhammer von 2" bis zu 6"



Guida aste con chiave di bloccaggio
 Rod guide with locking wrench
 Guías de hastas con llave de anclaje
 Guide pour tiges avec clef de blocage
 Bohrgestängeführung mit Schlagschlüssel



HYDRO-JET
 abbattitore di polvere per fioretti
 dust eliminator for drill steels
 eliminateur de polvo para barrenos
 humidificateur de poussières pour fleurets
 Entstaubungssystem für kleine Durchmessern



HYDRO-JET DTH
 abbattitore di polvere per grandi diametri
 dust eliminator for large diameter holes
 para agujeros de grandes diametro
 humidificateur de poussières pour trous de grandes diamètres
 Entstaubungssystem für große Durchmessern



Morsa idraulica da Ø 30 a Ø 115 mm
 Ø 30/115 mm hydraulic vice
 Prensa hidráulico de Ø 30/115 milímetros
 Etai hydraulique de Ø 30/115 millimètres
 Hydraulisches Schraubstock von Ø 30/115 Millimeter



28844 Villadossola (VB) ITALY
 Tel. + 39 0324 575106 r.a. - Fax + 39 0324 54096
 E-Mail: MariniQG@MariniQG.it
 Web site: www.MariniQG.it